

GLOSARIO DE ASTRONOMIA DE LOS CARIBE DE VENEZUELA



DOMINGO SÁNCHEZ P.

*Director General de la Fundación de Estudios Indígenas
(FUNDESIN)*

Responsable del Departamento de Astronomía en la Cultura

E-Mail: dosan@c-com.net.ve

Date submitted: 11 Jan. 2002

Date accepted: 04 Feb. 2002

Date published: 06 Feb. 2002

RESUMEN

Conocer las designaciones de las etnias Caribe sobrevivientes y de algunas ya extintas, significa acercarnos a un mundo lleno de sorpresas para quienes pertenecemos a la cultura, llamada occidental pero, sobre todo, tener acceso a una forma de expresarse en relación con una ciencia como la Astronomía, por indígenas que poblaron y aún pueblan parte del territorio de Venezuela, Guyana, Guayana Francesa, Surinam, Brasil y Colombia.

Para los estudiosos de la lingüística aborígen, y en especial para quienes indagan sobre el pasado y presente de las etnias Caribe de América, pensamos sea una forma de darles a conocer este aspecto del conocimiento, que muy pocas veces se indaga y divulga.

Estamos conscientes que, una tarea como la que nos impusimos, deberá estar llena de algunos errores admisibles de quien, no perteneciendo al mundo académico de los estudios de las lenguas, vigentes y extintas, tiene por ello, sus inevitables limitaciones. Pero el trabajo lo hacemos, conscientes de ello con la intención de divulgar una forma de la cultura de los aborígenes de Venezuela, que puede servir para conocerlos mejor, desde esta manifestación de la cultura de esos pueblos.

Si logramos despertar el interés, no solamente de los lectores de la *Revista Kacike*, sino de los estudiosos del mundo de los aborígenes en general y de los Caribe en particular, habremos

logrado el objetivo de este trabajo. A quienes deseen profundizar en el tema, les ayudará la bibliografía que hemos incluido al final de esta investigación. Al mismo tiempo, esperamos y nos gustaría conocer las opiniones y preguntas que puedan suscitar esta investigación.

INTRODUCCION

Acercase al vocabulario de los Caribe de Venezuela, resulta interesante toda vez que, de las siete etnias actuales (año 2000): *E'ñepa (Panare)*, *Kari'ña*, *Pemón*, *Wanaí (Mapoyo)*, *Yavarana*, *Ye'kuana* y *Yup'ka*, dos de ellas se hallan en proceso casi de extinción. Hemos optado por copiar las palabras relacionadas con la Astronomía, en sus respectivos idiomas, dentro de cuadros que hemos llamado tablas temáticas, conservando la ortografía del idioma castellano, con las salvedades anotadas en cada caso, pues existen algunas variantes entre ellas. Hemos utilizado las investigaciones de los autores mencionados en la bibliografía.

Así mismo, hemos incluido en dichas tablas temáticas las voces Caribe referidas a la Astronomía, tanto en su contexto general cosmogónico y cosmológico, es decir, desde el primer hombre o los creadores ó héroes culturales de cada etnia, pasando por los fenómenos naturales debido a la importancia que para ellos tienen; el tiempo y el calendario; el firmamento Caribe, distinguiendo dentro del mismo, el sistema de orientación, la manera de contar y, por supuesto, los nombres con los cuales designan dentro del Sistema Solar y su organización, al Sol, la Luna, algunos planetas, hasta las estrellas y la Galaxia. También hemos incorporado las voces de algunas de las etnias Caribe ya extintas, las cuales se distinguen con un asterisco en las tablas temáticas, por considerarlas de suma importancia, no solamente para demostrar la comunidad de raíces dentro del tronco lingüístico Caribe, sino para servir de base a comparaciones con vocabularios de otras etnias Caribe, tanto de las Guayanas como del Brasil y Colombia, además de las islas que conforman las Antillas Menores y Mayores, no incluidas en este trabajo. Hemos validado también con representantes de las etnias *Kari'ña*, *Pemón* y *Ye'kuana*, tales designaciones, a fin de cotejar la validez de algunas de ellas.

Oros aspectos como por ejemplo, las particularidades de cada uno de los idiomas incluidos en esta investigación, desde el punto de vista estrictamente lingüístico, han sido obviados, por considerar que ellos están fuera del alcance del presente trabajo. Muchas de las voces Caribe para nombrar al Sol, la Luna, las estrellas y la Galaxia, están relacionadas con mitos, los cuales no están tampoco incluidos en este trabajo. Finalmente, esta investigación no puede considerarse como un trabajo definitivo, porque las fuentes bibliográficas consultadas, difieren a veces, al definir por ejemplo las vocales y su pronunciación, aparte de que muchas palabras Caribe, corresponden a la labor de los cronistas, antiguos misioneros y exploradores o naturalistas de los Siglos XVI, XVII y XVIII que visitaron o convivieron con estas etnias, quienes registraron las voces indígenas, tal como las escuchaban de sus interlocutores, con todos los posibles errores que en un trabajo como este conllevan. Afortunadamente, existen para al menos tres de las etnias Caribe referidas (*Pemón*, *Kari'ña* y *E'ñepa- Panare*), sendos diccionarios y gramáticas elaboradas por lingüistas de mediados y fines del siglo XX.

1. LOS CARIBE DE VENEZUELA

Posibles orígenes

El origen probable de las etnias Caribe que habitan el territorio venezolano, no ha sido establecido aún con precisión por arqueólogos y antropólogos. Algunos sitúan el núcleo inicial en las selvas de las Guayanas (sean éstas de Venezuela, Guyana, Guayana Francesa y Surinam) o bien al sur o al norte, en la región central del río Amazonas en Brasil.

Según la antropóloga Kay Tarble:

Hay varios modelos planteados por Lahtrap (1970) quien propone el centro de dispersión desde Guayana por la ribera norte del río Amazonas y como destino el Amazonas Colombiano, la costa de Guyana y las Antillas. Schwerin (1972) postula como probable origen la cordillera oriental de Colombia y como destinos el río Orinoco, Guayana y el Amazonas, y en otra etapa del Orinoco Medio al Bajo Orinoco y las Antillas. Meggers (1975) propone el Sur del Amazonas, en vía hacia el norte de la cuenca de este gran río y el Norte del Amazonas hacia el área de sabana y el resto del Amazonas, y Durbin (1977) la Guayana Venezolana, Surinam o Guayana Francesa en ruta hacia el sur este de Colombia, el noreste de Colombia y el sur del Amazonas, respectivamente. [Tarble 1985:47]

Tarble propone (Table 1985:65) un nuevo modelo de expansión de los Caribe, en el cual ubica a los Proto-Caribe, en las zonas de las Guayanas, “A partir de los 3000 A.C.” según las evidencias arqueológicas y la información lingüística disponibles.

Posibles vías de expansión territorial

El antropólogo norteamericano Marshall Durbin (1977:29-33), propone un centro Proto-Caribe que ubica aproximadamente en el río Urucuyana medio (Guayana Francesa), desde el cual se movilizarían los diversos grupos Caribe hacia los confines de Brasil con Bolivia (río Guaporé), hacia las nacientes del río Tapajós y más allá del Xingú medio en Brasil, así como hacia el suroeste. Para los núcleos del Oriente de Venezuela, se dispersarían hacia el centro y sur del país hasta llegar al Occidente (río Catatumbo) y luego hacia la actual Colombia en alrededores del río Carare.

Partiendo de la premisa expuesta en la hipótesis de la autora Tarble, (1985:66-67), el proceso de expansión de los núcleos Proto-Caribes, no fue uniforme. Tarble resume los períodos así:

- I 2500 AC - 1500 AC
- II 1500 AC – 400 DC
- III 400 DC – 1000 DC

Además, señala las etapas posteriores a los períodos I y II de la expansión Caribe, a saber: “Segunda etapa a partir de los 100 A.C. probablemente vinculada con la introducción del cultivo de yuca y con un período de expansión de sabana, se produce la separación de tres subgrupos lingüísticos Caribe: Guayana occidental, Guayana este oeste y sur de Guayana.” Y una tercera etapa: “a partir de los 400 D.C. se comienza a tener mayor evidencia arqueológica para la expansión Caribe, sobre todo para los grupos que siguieron la modalidad de expansión lineal a lo largo de los grandes ríos.” Tal parece pues, que la migración pudo haber seguido el curso de los grandes ríos de la selva guayanesa de Venezuela hacia el norte, hasta el río Orinoco, especialmente en su curso medio y bajo y, de allí, más al noreste hacia el oriente hasta la costa y otra ruta desde el Orinoco medio, en dirección al noroeste, hacia los valles centrales, la costa central, y finalmente otra ola expansiva, hacia el oeste en dirección al sur del lago de Maracaibo y al noreste de Colombia. (Ver mapa 1). Por otra parte, tal parece que hay pruebas de la presencia Caribe a partir de la Isla de Trinidad y en el arco que forman las Antillas Menores. De hecho el mar interior comprendido entre el Golfo de México, las Antillas Mayores y las costas de América Central, el norte de Colombia y Venezuela, lleva por algo el nombre de Mar Caribe.

Los Caribe, sobre todo hacia fines del Siglo XV y comienzos del XVI, se hallaban en plena expansión territorial en Venezuela, al extremo que los conquistadores españoles y los de otras nacionalidades conocieron de la supuesta “ferocidad” de los Caribe, quienes navegaban organizadamente en sus curiaras,¹ armados y dispuestos a enfrentar de manera violenta a los extraños que invadían sus territorios o bien, en tierra luchando cuerpo a cuerpo con ellos. Alrededor de su valor, se fueron formando numerosos mitos y se les consideraba no solamente “salvajes”, como al resto de los indígenas que poblaban a las Américas, sino antropófagos sempiternos. Los europeos les atribuían a los Caribe toda clase de desmanes y atrocidades, como si fuera un hecho natural que los conquistadores sí tuviesen el derecho sobre vidas y propiedades indígenas, en nombre de los reyes de España y de la cristiandad, lo que les hizo cometer un verdadero genocidio por donde pasaban y pisaban. No obstante, muchos de los conquistadores, y especialmente los ingleses y holandeses, supieron hábilmente comerciar a favor de sus intereses coloniales con los Caribe, suministrándoles conocimientos y armas para tratar de combatir a los españoles y ganar así más territorio del ya conquistado.

Distribución geográfica

Una de las curiosidades que aparece a primera vista al consultar el mapa de la distribución de los Caribe actuales en Venezuela, es que ellos ocupan diversos hábitats del país, que incluyen, desde la selva amazónica de los grandes ríos y montañas espectaculares por su forma, como los tepö (o tepuyes) ocupada por los *Ye'kuana*, *Yavarana*, *Wanai*, *E'ñepa*; o las planicies de la Gran Sabana, constituida por montañas (tepuyes) y colinas, ríos y valles de una belleza ya famosa mundialmente, donde moran los *Pemón*; o zonas montañosas en el extremo occidente del País, en la frontera de Colombia, territorio de los *Yup'ka* o hasta las “mesas” o formaciones de sabanas como las del Estado Anzoátegui, en el oriente de Venezuela, territorio ancestral de los *Kari'ña*. (ver mapa 2).

De manera que los Caribe de Venezuela se han localizado a partir del Siglo XVI en sitios geográficos tan distintos, forzados por las circunstancias, primero de la conquista y, después, la

1 Curiará. Voz Caribe: *Kuriara* en idioma Pemón, *Kuriyara* en Kari'ña, embarcación hecha

presión de la población criolla, en hábitats que, en algunos casos, no se parecen a las de sus probables orígenes en las profundas selvas de la hoya del gran río Amazonas. No obstante, su grado de adaptación ha sido notable, en especial los *Yup'ka*, quienes han habitado desde fechas recientes, (Siglo XVI), algunas zonas montañosas de la Sierra de Perijá, cuyo clima altitudinal les ha hecho cambiar sus hábitos, como por ejemplo, el vestido consistente en largas túnicas tejidas de algodón, bastante diferentes a los guayucos² utilizados por los *Ye'kuana*, *Eñe'pá*, *Wanáí*, *Yavarana*, *Kari'ña* y *Pemón*. Así mismo, en el caso de las costumbres, formas de subsistencia, alimentos, construcción de casas, etc.

Etnias actuales

Al momento del inicio de la conquista en el Siglo XVI, que algunos autores llaman eufemísticamente “del contacto de dos culturas”, en Venezuela existían varias etnias Caribe como los Cumanagoto y Chaima, en el Oriente del País; Caraca y Teque, en el Centro Norte, y los Tamanaco en el Sur, así como otras hoy también extintas, además de las etnias actuales, las cuales han sobrevivido, no obstante los atropellos y el desprecio de los cuales aún siguen siendo objeto por parte de la sociedad criolla. Para que el lector tenga una idea aproximada del territorio que ocupa cada una de las etnias vivientes, consultar el mapa al final de esta obra.

Las etnias que comprenden el estudio que presentamos son las siguientes:

- **Eñe'pá (o Panare)** que ocupa una región al sur del río Orinoco, en su parte media, en el Distrito Cedeño del Estado Bolívar y noreste del Estado Amazonas [Población 3.133]. (OCEI Censo 1992).
- **Kari'ña**, conocidos normalmente como Caribe, que ocupan gran parte del centro de las elevaciones llamadas mesas en el Estado Anzoátegui, con núcleos al norte y sur del río Orinoco, en los Estados Bolívar, Monagas y en Sucre [Población 9.991]. (OCEI Censo 1992).
- **Pemón**, con sus parcialidades: Kamarakoto, Arekuna y Taurepan, quienes habitan en el centro y sur del Estado Bolívar [Población 18.850]. (OCEI Censo 1992).
- **Ye'kuana (o Maquititare)** quienes viven al suroeste del Estado Bolívar [Población 4.303]. (OCEI Censo 1992).
- **Wanáí (o Mapoyo)** vecinos al oeste de los Eñe'pa, también en el Estado Bolívar [Población 177]. (OCEI Censo 1992).
- **Yavarana**, al noreste del Estado Amazonas [Población 318]. (OCEI Censo 1992).
- **Yup'ka** con sus parcialidades: Irapa, Ovavre, Shahparu, Parirí, Wahana, Aatapshi y Makoa, así como los Yánshitok, llamados Japrería. (Villamañán, A-1982:3-4). En la Sierra de Perijá, al oeste del Lago de Maracaibo en el Estado Zulia [Población 4.173]. (OCEI Censo 1992).

a partir de un árbol ahuecado.

2 Guayuco: Vestido corto utilizado por los Caribe, consistente en un pequeño delantal hecho originalmente de corteza de árboles y luego de tejidos de algodón.

Relaciones con sus vecinos

Algunas de las etnias Caribe de Venezuela mantienen contactos estrechos, permanentes o eventuales, con sus parientes del mismo tronco lingüístico, a ambos lados de las fronteras con Brasil, Guyana y Colombia. Tal es el caso de los *Pemón*, una de las etnias actuales más grandes, quienes ocuparon y ocupan una gran extensión del territorio del Estado Bolívar. Tienen nexos familiares y étnicos con los *Kapón* y sus parcialidades: *Akawayo*, *Ingarikó* y *Patamona* del norte de Brasil, y con los *Arekuna*, *Yteikok*, *Kamarakoto*, *Apangwokok*, *Taurepang* y *Roroimikok* de Guyana.

Los *Kari'ña* mantienen nexos y relaciones con los *Galibí* del norte de Brasil, los *Kalinya* de Guyana, los *Galibi o Caraibe* de la Guayana Francesa, y los *Kariña o Kalinha* de Suriname. Los *Ye'kuana*, quienes habitan una zona limítrofe al sur del Estado Bolívar y contigua al Estado Amazonas de Venezuela, tienen asentamientos en la región norte de Brasil con la cual hay frontera nacional.

Finalmente, los *Yup'ka*, del occidente de Venezuela, ubicados en la Sierra de Perijá, que forma una parte del límite geográfico con Colombia, tienen contactos eventuales con sus parientes étnicos del otro lado de la frontera, conocidos genéricamente como *Yuko* de Colombia, cuyas parcialidades son: *Iroka*, *Sokorpa ó Sokomba*, *Maraka* y *Tukui*.

2. GLOSARIO ASTRONÓMICO

En las designaciones de los Caribe de Venezuela, relacionadas con la Astronomía, hemos optado por incluir las relativas a la cosmogonía y la cosmología, incluyéndolas, para facilidad del lector, en unas tablas temáticas, desarrolladas con motivo de un trabajo del autor titulado, “Astronomía de los Caribe de Venezuela”, las cuales siguen el orden alfabético de los nombres de las etnias actuales estudiadas, e igualmente, algunas pertenecientes al stock lingüístico Caribe ya extintas, de las cuales se conocen, sin embargo algunas palabras. Estas tablas contienen la ortografía castellana, no obstante que cada etnia tiene su alfabeto particular y sobre todo la forma de pronunciar las vocales. Hemos incluido los nombres de los creadores mitológicos de cada una de ellos, puesto que esos héroes culturales representan para los Caribe los primeros hombres a partir de los cuales se formó y pobló el mundo. Además, incluimos los fenómenos naturales como el día y la noche, los rayos y truenos, y el arco iris.

El tiempo y el calendario incluyen los nombres de las dos estaciones propias del territorio de Venezuela, que se halla ubicado, más o menos, entre los paralelos 01° y 12° de latitud norte y los 60° y 73° de longitud oeste, aproximadamente. Ellas consisten en una estación seca (desde noviembre hasta abril) y una húmeda o de lluvias (desde mayo a octubre), con las variantes propias de regiones como las de Guayana y Amazonas, y de las zonas de la Sierra de Perijá al noroeste, y los llanos al Oriente de Venezuela.

Consideramos igualmente importante incluir en esta investigación el sistema de orientación, con las denominaciones para los puntos cardinales, básicamente este y oeste; los nombres para la tierra, el firmamento, el agua de origen celeste y terrestre; la manera de contar; y dentro del Sistema Solar, las formas de nombrar al Sol, la Luna, Venus y algunos planetas, las estrellas y algunas constelaciones y, finalmente, a la Galaxia.

Es oportuno mencionar la inmensa riqueza de la mitología de los Caribe de Venezuela, donde se registran los nombres de sus creadores, así como sus relaciones con el Sol, la Luna, las estrellas y la Galaxia, los cuales escapan al alcance de este trabajo.

EL PRIMER HOMBRE

Los nombres de los creadores o héroes culturales de las etnias Caribe de Venezuela son:

TABLA TEMÁTICA 1 **HÉROES CULTURALES O CREADORES**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Mareoka, Marewokai, Mrioka
Kari'ña	K'aputa
Pemón	Makunaimá, Akalapizeimá, Akarapichaimá, Akarapiyeimá
Wanai (Mapoyo)	Maiwaka
Yavarana	Mayawaka, Mayowokai, Ochi
Ye'kuana (Makiritare)	Wanadi, Med'atia
Yup'ka	Kemoko, Amore'tondia, Maihporee
Chaima *	Azake, Zi
Cumanagoto *	Kapyecheimo, Temereito
Tamanaku *	Amariwaká

LOS FENOMENOS NATURALES

En cuanto a los fenómenos naturales, referidos al día y la noche, los Caribe de Venezuela poseen las siguientes designaciones:

TABLA TEMÁTICA 2**DÍA**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Ko'ne, koi'ne, Oketi
Kari'ña	Veedú
Pemón	Wei, Weyú, Viyú daktai
Wanai (Mapoyo)	Anoi
Yavarana	Yatunnu, Ya:tonu, Jattunu, Ja'tujawnu
Ye'kuana (Makiritare)	Shí
Yup'ka	Tski:shabu, Kotiro, Koto
Chaima *	Sis, Kin
Cumanagoto *	Chich, Iche
Tmanaku *	Debá

Hemos incluido el día porque representa, según nuestro criterio, la unidad fundamental de medida del tiempo para la mayoría de las etnias Caribe de Venezuela y además, por la presencia misma del Sol. En cuanto a la noche, porque resulta obvio que la Luna, los cometas, planetas, meteoros, estrellas y la Galaxia, son visibles sin la presencia de la luz solar.

TABLA TEMÁTICA 3**NOCHE**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Komana, Ikomansha, Okutin, Tapaawë
Kari'ña	Koko, Kooko
Pemón	Warupe
Wanai (Mapoyo)	Ko'ba
Yavarana	Kohpa, Kohpaje, Kho'paaje
Ye'kuana (Makiritare)	Koyatyio
Yup'ka	Koko, Yuvaina, Kojko, Kok
Chaima *	Kokone, Kozpai
Cumanagoto *	Koko, Kokoñe
Tamanaku *	Koko, Kocheпа, Kokoneci

Rayos y truenos

En cuanto a los rayos y truenos, se incluyen porque, aún siendo fenómenos atmosféricos, se hallan asociados en la cosmología Caribe a personajes míticos que están en relación con la vida y quehaceres de los Caribe.

TABLA TEMÁTICA 4
RAYOS Y TRUENOS

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Kanamañ
Kari'ña	Taraara
Pemón	Waranapi
Wanai (Mapoyo)	
Yavarana	Ka'tawai, Tawaje, Ettirikeri
Ye'kuana (Makiritare)	Kadémedu, Yoenkukúdu
Yup'ka	Kuruk, Tapaná, Tamapana, Toyi
Chaima *	
Cumanagoto *	
Tamanaku *	Kinemeru-waptori, Ka'mere

Arco iris

En cuanto al arco iris, otro interesante fenómeno también atmosférico, que en los trópicos alcanza una belleza singular, produciéndose a veces un doble arco, su presencia tiene un gran significado para los Caribe, porque en algunas etnias lo asocian a las enfermedades y para otra como los Pemón, es la representación del espíritu de la gran serpiente de agua, y al mismo tiempo es la manifestación de la unión de la tierra con el firmamento.

TABLA TEMÁTICA 5 **ARCO IRIS**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Amanatachi
Kari'ña	Padamu, Paraamu
Pemón	Kayemö, Okoyima, Uhkuima, Ekeyima, Uhkui
Wanai (Mapoyo)	Miroi, Kananai, Kapú
Yavarana	Me'roi, Cuy
Ye'kuana (Makiritare)	Huasuudi, Huesúdi, Hui'io
Yup'ka	Obai, Vitko, Tubika, Tubinani, Tuvira
Chaima *	
Cumanagoto *	
Tamanaku *	Uyi, Yajuarima

TIEMPO Y CALENDARIO

Las Estaciones

El concepto del tiempo entre los Caribe de Venezuela existe pero no como una abstracción a la manera occidental, sino que está relacionado con el simple transcurrir de los días y a las dos estaciones tropicales: de la sequía y de las lluvias. Por su parte, las etnias Caribe tienen como marcadores para sus actividades de recolección, caza y pesca, la entrada o finalización de la época de las lluvias, así como para las labores agrícolas. En cambio para la etnia *Ye'kuana*, es la aparición helíaca en el mes de mayo del cúmulo estelar de las Pléyades (en la constelación occidental de Toro), la indicadora del comienzo de esa actividad económica para su sustento. Los nombres de las estaciones, difieren pues en cuanto a que, para unas etnias es la estación lluviosa, o invierno como se le llama en Venezuela, la más importante y, para otras en cambio, es la estación seca o verano, la principal.

TABLA TEMÁTICA 6
ESTACIÓN SECA (VERANO)

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Kama:wë
Kari'ña	Vedushijshi, Veduma, Yoomü, Yoomururu
Pemón	Wiyú, Weiyai, Weipesdatai
Wanai (Mapoyo)	No'ma
Yavarana	Yema, Jema
Ye'kuana (Makiritare)	Wehddu, Weddu
Yup'ka	Kákape, Yehosare, Akape, Yehosare, Yirope, Yüro, Yose
Chaima *	Wei, Anorope
Cumanagoto *	Weyú, Atapapiche
Tamanaku *	Wamu, Gwamu

TABLA TEMÁTICA 7
ESTACIÓN HÚMEDA. LLUVIA, AGUA DE ORIGEN CELESTE

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Kanó
Kari'ña	Konoopo
Pemón	Konopo, Kompo, Konokdatai
Wanai (Mapoyo)	Kenepo
Yavarana	Kanepo'weperi
Ye'kuana (Makiritare)	Koh'ñoko, Konahai
Yup'ka	Kio'po, Tatapok, Sakapo, Kiyopo
Chaima *	Konopo, Yuweuru
Cumanagoto *	Konopo
Tamanaku *	Canepó, Kanepó

Es interesante destacar acá, que los Caribe distinguen el agua de origen celeste o de la lluvia del agua de origen terrestre, que se halla en ríos y lagunas y la cual diferencian con palabras distintas.

TABLA TEMÁTICA 8 **AGUA DE ORIGEN TERRESTRE**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Tená, Tiná, Tuná
Kari'ña	Tuná
Pemón	Tuná
Wanai (Mapoyo)	Tuna
Yavarana	Tuná
Ye'kuana (Makiritare)	Toná
Yup'ka	Kuna
Chaima *	Tuná
Cumanagoto *	Tuná
Tamanaku *	Tuná

Entre las etnias Caribe estudiadas por el autor, la única que posee un calendario, como tal, son los Pemón. En efecto, su calendario contiene nueve períodos, que asocian a los fenómenos climáticos y no al período sinódico de la Luna como es el caso de otras etnias. Por su importancia, copiamos para conocimiento del lector, el calendario Pemón, al cual hemos añadido los períodos correspondientes al calendario civil que usamos en Occidente así como el cálculo de las lunaciones correspondientes.

TABLA TEMÁTICA 9 **CALENDARIO PEMON**

Periodo Pemón	Periodo Occidental	Días	Lunaciones
TORON-KAN	Enero-Febrero	59	2
IWAN-KAN (Iwankompo-Rimo) CHIVICHIVI- KOMPO* (Naile-Notakan) WUINOROPO	Marzo	31	1.05
MARITO-KOMPO*	Abril	30	1.03
TAMUKAN- KOMPO*	Mayo-Junio	61	2.06
MIRIK-KOMPO*	Julio	31	1.05
NASAK-PURE WIYU	Agosto	31	1.05
PAMAK-WIYU	Setiembre	30	1.03
TAUNA-KOMPO*	Oct.-mitad Nov.	46	1.05
CHIWOU	Mitad Nov.- Dic.	46	1.55

Los términos en lenguaje Pemón, están descritos en el orden copiado en el calendario anterior, (García, et al. 1990:17-25), así:

Torón-kan, derivado de *torón* pájaros y viento fuerte.

Iwan-Kan, *Chivi-Chivi kompó* época de lluvia espesa y de la presencia de la constelación Chiwi-Chiwi, identificada por el naturalista Theodor Koch-Grümbert en su viaje al sur de Venezuela (1911-1913), con la constelación occidental del Cisne (Cygnus).

Maritë-Kompó lluvias relacionadas con la constelación del Escorpión (Scorpius) *Marité* en lenguaje Pemón.

Tamukan-Kompó época lluviosa vinculada con el cúmulo estelar de Pléyades (*Tamekán*, *Tamukan*) de la constelación de Toro (Taurus).

Mirk-Kompó lluvias asociadas a la cosecha de una especie de cangrejo comestible (*Mirik*).

Nasak-Pure Wiyú ausencia de lluvias cuando crece en la sabana una gramínea llamada flecha de zancudo (*Nasak* = flecha, *Pure* = pequeño zancudo).

Pamak Wiyú época de sequía con algo de bruma o humo.

Tauná Koompó lluvias repentinas relacionadas con la constelación del León (Leo).

Chiwou lluvia arremolinada y sin vientos.

Almanaque

En relación con el almanaque como forma de medir el paso del tiempo, solamente hemos hallado que la etnia *Pemón* utilizaba, hasta mediados del Siglo XX, un instrumento confeccionado con hojas de palma moriche [*Mauritia flexulosa*], el cual contiene 29 nudos (ver gráfica 1). Ese instrumento, llamado por ellos *wekui*, tenía, según nuestra opinión, la misma función que para los Inca con sus célebres *quipu*, no obstante que los Pemón los confeccionaban con series de números diferentes de nudos y servía además para contar el tiempo transcurrido, por ejemplo, en una partida de caza, o los días de un viajero al alejarse de su comunidad, u otros usos.

SISTEMA DE ORIENTACIÓN

El sistema de orientación, en aquellas etnias cuyo vocabulario se halla completo, denota básicamente los puntos cardinales este y oeste, por la sencilla razón que los Caribe veneran al Sol. De tal modo que las designaciones para este y oeste denotan, respectivamente, “*Veedu Veepajkatoopo* (en idioma *Kari’ña*) (Mosnyi 1978) o *Wei Epakandok*” (en idioma Pemón) (Armellada y Gutiérrez 1981), el lugar por donde sale el Sol, y “*Veedú Veepajaatoopo* y *Wei Epaka Vinán*”, lugar donde se oculta. De hecho, la mayoría de sus viviendas tienen la entrada principal orientada hacia el este. En cambio, casi todas las etnias estudiadas desconocen como puntos cardinales el norte y el sur. Otro hecho importante es que distinguen claramente el horizonte o lugar “donde se unen la tierra y el firmamento”.

TABLA TEMÁTICA 10 **TIERRA, SUELO**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Anó
Kari'ña	Noono, Noonorü
Pemón	Non, Patá
Wanai (Mapoyo)	Nono
Yavarana	'No.no
Ye'kuana (Makiritare)	Nóno
Yup'ka	Nono, Kusumpi, Oaya, Obaya
Chaima *	Nono
Cumanagoto *	
Tamanku *	Nono

TABLA TEMÁTICA 11 **FIRMAMENTO (CIELO)**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Ka, Kap, Ka'pu
Kari'ña	Kapu. Ka'pu
Pemón	Kak
Wanai (Mapoyo)	Kapu, Kapo
Yavarana	Kappu
Ye'kuana (Makiritare)	Kahu, Kahunya
Yup'ka	Kapu
Chaima *	Kapó
Cumanagoto *	Kap, Kapu
Tamanaku *	Kap, Kapú

LA MANERA DE CONTAR

Saber contar forma parte de la tradición de los Caribe de Venezuela. Al efecto, parten de un sistema muy simple que cuenta la cantidad de dedos de una mano o de ambas manos, y de los dedos de los pies, alternativamente asignándoles nombres a los primeros cinco números y añadiéndole el sustantivo mano para números del 6 al 10, o bien considerando a un hombre completo, con manos y pies para el número 20. La mayoría de las etnias estudiadas cuenta hasta cinco. Las más avanzadas o acerca de las cuales hay probablemente mayor información etnográfica, cuentan hasta el número veinte. Para cantidades mayores, utilizan las palabras para *mucho* o *muchos*. Algunas etnias emplean también los números ordinales, primero y segundo, usando el adverbio *más* para cantidades mayores. En las tablas siguientes, mostramos los

números cardinales mencionados. Para facilitar la comprensión del lector, referiremos este acápite, por cada etnia en particular.

E'ñepa (Panare) (Mattei Múeller & P Henley 1990:110 y Tosantos G 1977:27-28)

- 1 *Ticasa ó tisasá*
- 2 *Atsa' ó Asá*
- 3 *Atsonwa ó asanwá*
- 4 *Atsa'nán ó Asanank*
- 5 *Enekatome*
- 6 *Tisajnaketoektó*
- 7 *Asakenaketoektó*
- 8 *Asanwanaketoektó*
- 9 *Asananeketoektó*
- 10 *Asapananaipú*

Kari'ña (Mosonyi, J C – 1978)

- 1 *O'vin*
- 2 *Ooko u ookoone*
- 3 *Ooruwa*
- 4 *Ookopaamie'me* Dos veces dos
- 5 *Aññatoone* *Añña = mano*

Pemón (Armellada, C & M Gutiérrez – 1981)

- 1 *Teukin, toikin*
- 2 *Sakiüne, Sahnankon, Sak (pareja), Saare, Asare.*
- 3 *Eseura-woné, Eseurau, Essei-rau, Eseurawe-nan, Eseurá-woné*
- 4 *Nauru, Sak-re-re, Sakörö roné (doble del número 2)*
- 5 *Mia toikin, teukin yenin (la mano = 5 dedos)*
- 6 *Teukin pia tenna temotai, Mia teukin (1 pasando a la otra mano)*
- 7 *Sakne pia tenna temotai, Mia sakiüne (2 además de una mano)*
- 8 *Eseurawene mia pona temotai (3 añadido a una mano)*
- 9 *Sak-re-re mia pona temotai (4 añadido a una mano)*
- 10 *Mia tamenawere, Yenna-to kaichare, Yenna to-pe (ambas manos o todos los dedos = 10)*
- 15 *Miá eseurá roné (tres veces los dedos de una mano)*
- 20 *Miá sakörö roné. Ambas manos y ambos pies o cuatro veces los dedos de una mano (=20 dedos)*

Wanai (Mapoyo) (Mattei-Mñüeller, M C – 1975^a:73)

- 1 *Tëhkenari*
- 2 *Asak'ema, sakenari*
- 3 *Tomiñakënë, temiñakënë*

- 4 *Sakarombënë, sakorobënë*
- 5 *Tëhkenameku, tëkenameko*
- 10 *Sakenameku*

Yavarana (Méndez A, A – 1959:63-85)

- 1 *Enihpoito'nore*
- 2 *Asa'kema*
- 3 *Peto:miakerema*
- 4 *Asa'konton'pe*
- 5 *Eñatoener*
- 10 *Eme'kure*
- 20 *Ehnehtarinpaihpa*

Ye'kuana (Escoriaza, D – 1959:13)

- | | | | |
|---|-----------------|----|-----------------------|
| 1 | <i>Toni</i> | 6 | <i>Toniamoháto</i> |
| 2 | <i>Ákoe</i> | 7 | <i>Akamoháto</i> |
| 3 | <i>Aduáwe</i> | 8 | <i>Adúawamoháto</i> |
| 4 | <i>Aketyíma</i> | 9 | <i>Akétyimamoháto</i> |
| 5 | <i>Hatodéma</i> | 10 | <i>Amoháde</i> |

Yup'ka (Schön, M & P Jam –1983:623 y A Jahn 1973:152-3)

- 1 *Kumarko, kumárko*
- 2 *Kojarko, cosárko*
- 3 *Kojararco, coséra*
- 4 *Kojatarko, cosáca*
- 5 *Omapo, om'apo*
- 6 *Entoue-oma-tuatap, oncóra*
- 7 *Koja-entoueúnca*
- 8 *Yoam-tarpo*
- 9 *Yak'ñon-juro*
- 10 *Oma-tuyaka-kojarko, omáse*

EL SISTEMA SOLAR

La Astronomía de los Caribe se circunscribe al conocimiento del Sol, la Luna y algunos planetas, particularmente a Venus, eventualmente a los cometas visibles más importantes, y tal vez a los meteoros. De tal modo que insertaremos los nombres respectivos de estos astros y cuerpos celestes.

Sol

El Sol es para los Caribe de Venezuela el astro más importante. De hecho, existen varios mitos, en especial en la etnia *Pemón*, donde se menciona que el Sol llega a tener forma humana y que, incluso, desciende a Tierra.

TABLA TEMÁTICA 12 **SOL**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Echerkón,
Kari'ña	Bedú, vedú, Veedú
Pemón	Uéi, Wei, Weyú
Wanai (Mapoyo)	Ka:tunu, Miroi
Yavarana	Ya'tunu, Ya'tonu, Jatunu
Ye'kuana (Makiritare)	Shí, Chí
Yup'ka	Guichó. Wichío, Vicho, Wicho
Chaima *	Zis, Sis
Cumanagoto *	Chich, Veyu
Tamanaku *	Weyu, Yatunu

Luna

En cuanto a la Luna se refiere, todas las etnias Caribe consideran a este satélite natural, como de sexo masculino, a diferencia del concepto y la tradición Occidental. Hay varios mitos en los cuales se le relaciona con hechos como haber violado a su propia hermana, la cual con un ardid, pintándose el cuerpo con la savia de una planta de color casi negro, logra identificarlo al mancharse a la luz del día de su hamaca. Por ello, afirman que la Luna posee manchas. Otro mito también extendido sobre el mismo tema indica que por haber sangrado la hermana al ser violada, es que se produce la menstruación femenina, hecho que también asocian a la Luna.

TABLA TEMÁTICA 13**LUNA**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Wëne, Wanë, Wënë
Kari'ña	Nuno, Nunno, Nunnorü
Pemón	Kapüi, Capei, Kapüi, Kapei
Wanai (Mapoyo)	Nuune
Yavarana	Nuna
Ye'kuana (Makiritare)	Nonna, Nuna, Nuno, Nunna, Nuuna
Yup'ka	Kpoecho, Kunu
Chaima *	Nuna, Nuno
Cumanagoto *	Nuna, Nuno
Tamanaku *	Nuna

Planetas

Con respecto a los planetas, la gran mayoría de las etnias Caribe estudiadas reconoce a Venus, tanto en su aparición matutina como vespertina, asociándolo, algunas de estas etnias, a la Luna. Suponemos que ello se deba, a las conjunciones que con tanta frecuencia ocurren, entre la Luna y Venus, sobre todo en los atardeceres despejados de nubes. Muy pocas etnias conocen o nombran a Mercurio, Marte, Júpiter y Saturno. La explicación que encontramos es que estos planetas, a pesar de ser visibles, no poseen el brillo aparente de Venus. Otro aspecto que deseamos resaltar es que hay un hecho curioso: los Azteca, Maya e Inca, también reconocían a Venus, sobre los demás planetas.

TABLA TEMÁTICA 14**VENUS**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Tosempetyonmënë
Kari'ña	Noposko-pus, Amaduwakadi
Pemón	Kaiuanog, Kaiuanoi, Nimá, Kaiwonó, Nimueké
Wanai (Mapoyo)	Kaputurutu, Jahatari
Yabarana	
Ye'kuana (Makiritare)	Kumashi, Kumachi, Amaduwakadi
Yup'ka	
Chaima *	
Cumanagoto *	
Tamanaku *	

Las únicas designaciones para oros planetas que hallamos, han sido en el caso de los *Pemón*, que llaman *Wadara* (Sánchez 1994:39-40) a Saturno, y los *Ye'kuana* que identifican a Marte como *Ahishana*. (Civrieux 1970:211-12).

Estrellas

En cuanto a las estrellas en general, los Caribe las consideran como seres humanos y tienen una designación común. Sin embargo, en cuanto a las constelaciones como las conocemos en Occidente, tienen formas distintas para algunas etnias Caribe, como veremos más adelante.

TABLA TEMÁTICA 15 **ESTRELLA (S)**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Tyakën
Kari'ña	Shirijsho
Pemón	Chirike, Shirisshe, Sirika, Zilike, Chirikkö
Wanai (Mapoyo)	Sihke
Yabarana	Sirikka, Sirike
Ye'kuana (Makiritare)	Tchirike, Siriche, Sidtye, Sidishe, Shirishie, Shidishe
Yup'ka	Sirike, Siko, Siku, Sirakta, Sirapta, Shirapta
Chaima *	Chirike, Hiwiri
Cumanagoto *	Chirike, Shsirashi
Tamanaku *	Cirike, Ssiriko

Es la etnia *Pemón*, la cual posee nombres para un mayor número de figuraciones estelares, como mencionamos antes. El primer científico que los estudió fue el etnólogo alemán Theodor Koch-Grümbert (1979 Vol. III:134 y ss). Estos datos iniciales han sido confirmados posteriormente. Ellas son:

Tamekan, Tamuekan, Tamukan o Tamokan equivalente al cúmulo estelar de las Pléyades, que como sabemos en Occidente, forma parte de la constelación del Toro (Taurus), pero formando la cabeza de un personaje mítico, *Zilizoaijú* o *Chirikawai*, cuyo cuerpo se prolonga hacia la constelación de Orión, donde las tres estrellas que forman el cinturón del ser mítico, representan una de las piernas del ser principal del mito *Pemón*, a quien su mujer incestuosa le había cortado la otra pierna, representada para ellos por las estrellas casi perpendiculares a las tres antes mencionadas.

Por cierto este cúmulo estelar resulta bien conocido para las otras etnias Caribe, como veremos más adelante.

Las demás constelaciones conocidas por los Pemón son:

- *Oalala* o *Arakaká*, asociadas a la figura de una tortuga.
- *Pizosó*, *Pisosó* o *Pichosó* probablemente vinculada a la constelación del can mayor (Canis Majoris).
- *Tauná*, relacionada con la constelación del León (Leo).
- *Malité*, *Marité* o *Maritó* que corresponde a la constelación de Escorpión (Scorpius).
- *Pauí-podolé* la cual representa para ellos a un ave común en guayana, el Paují [Crax], y que correspondería a la constelación de Cruz del Sur (Crux).
- *Kamayuang* y *Kunawá* son las estrellas alfa y beta de la constelación del Centauro (Centaurus).
- *Wazamaká*, que sería la constelación del Camaleón (Chamaeleon).
- *Arazal'i*, que estaría asociada a la constelación del Delfín (Delphinus). Aquí cabe una reflexión y es que en varios ríos caudalosos de Venezuela y de Guayana, poseyeron hasta hace algunos años, a la tonina [Innian amazonica], un cetáceo de agua dulce, de la familia de los delfínidos.
- *Melí*, *Merik* o *Mawai*, que representaría un cangrejo comestible.
- *Dziwidziwi* o *Chiwichiwi* estaría asociada a la constelación del Cisne (Cygnus). No obstante, lo más probable es que se trate de la figura de una golondrina, puesto que en Guayana no hay ni ha habido cisnes. Por su parte los Ye'kuana distinguen la constelación de Escorpión (Scorpius) con el nombre de *Mona'ta* o *Monetá*. A la Osa Mayor (*Ursa majoris*), la llaman *Ihefi* y, finalmente, nombran al cinturón de Orión (Orionis) como *Ihë'ttë*, y a la espada del mismo la designan *Kudada* (Civrieu 1970:212-217).

Cerramos el capítulo correspondiente a las estrellas, copiando en la tabla siguiente los nombres del cúmulo estelar de las Pléyades.

TABLA TEMÁTICA 16 **PLÉYADES**

Etnia	Nombre indígena
E'ñepá (Panare)	Yo:re, Yooré, Kapao
Kari'ña	Yore, Tumonka
Pemón	Tamekán, Tamukán, Tomonka, Ud-laha
Wanai (Mapoyo)	Tumonka, Noibete
Yabarana	Tewetsane,
Ye'kuana (Makiritare)	Ud-laha, Udáhe, Ula-ha-nakomo
Yup'ka	
Chaima *	
Cumanagoto *	Ucasu, Tewetsane
Tamanaku *	U'laha, Tuirma-panó

La Galaxia

En cuanto a la Vía Láctea, como se conoce en Occidente a la Galaxia, los Caribe la identifican y de hecho consideran algunas etnias que es la última morada de los espíritus (*akato*) de los shamanes muertos. Los *Eñe'pa* (*Panare*) designan a la Galaxia, como *Arewae* o *Arona* (Henle 1988:277). Los *Kari'ña*, la asocian con la leche excretada en su caída del firmamento de un sapo mítico, llamado *puroru* (Civrieux 1974b:440-442). Por su parte, los *Pemón* la identifican como *Iru Kapu* (Armellada y Gutiérrez-1981). La etnia Ye'kuana distingue a la Vía Láctea como *aden'mie dotadi* (Civrieux 1970:212-217).

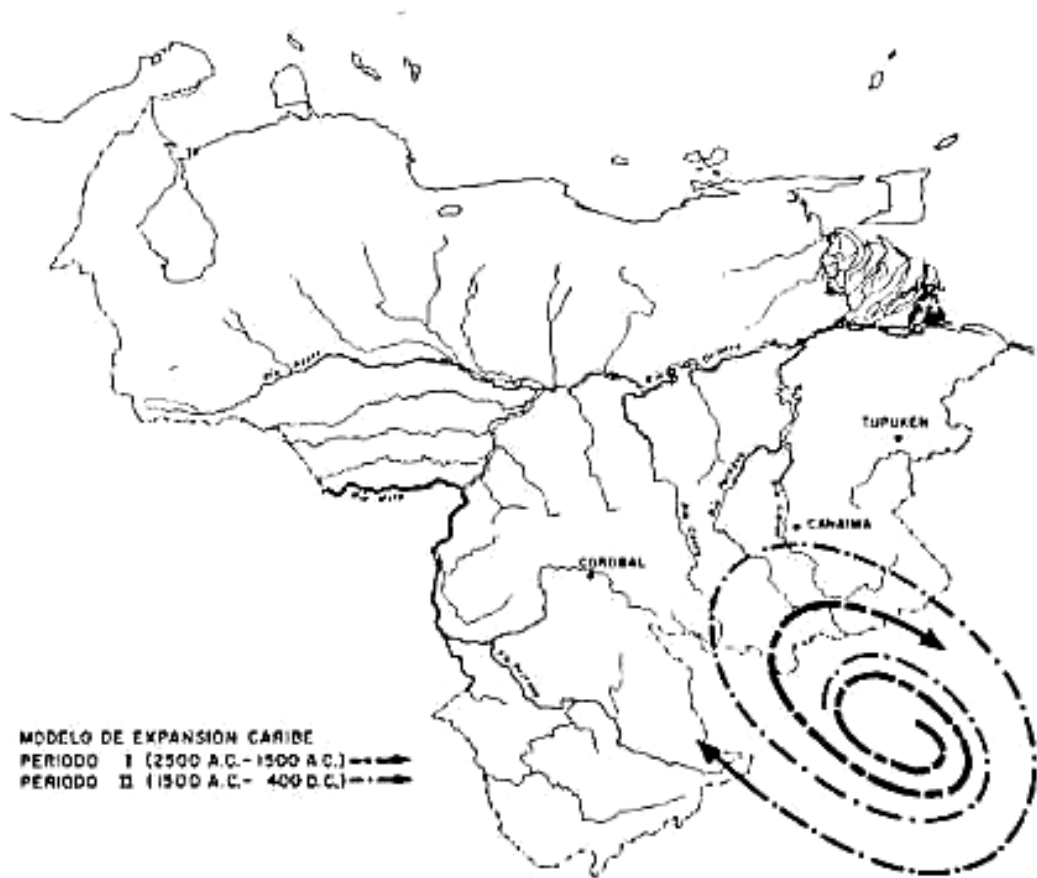
3. A MODO DE CONCLUSIONES

Hemos recorrido a lo largo de esa investigación la manera de expresarse los Caribe de Venezuela en relación con la Astronomía, en su más extenso alcance. Como habrá notado el lector, resulta interesante pasearse por este vocabulario indígena, de una de los grupos lingüísticos más grandes, entre las etnias existentes en el país y, con ello, demostrar que tienen, al igual que otras etnias del planeta, un concepto relacionado con la formación del Mundo, y a la vez, un sentido bastante preciso de la organización y funcionamiento del mismo, relacionado directamente con sus creencias y su cultura. Hemos podido constatar que poseen (al menos en una de las mayores etnias existentes, como son los Pemón) un calendario completo de nueve meses, relacionado con los factores climáticos de su hábitat, pero que reuniendo las condiciones para ser calificado como calendario, se completa con la revolución terrestre alrededor del Sol, es decir con los 365 días del año. Así mismo, tienen los Pemón un instrumento asombrosamente sencillo para medir el paso del tiempo y también para contar cosas.

Reconocen pues, los Caribe, no sólo los fenómenos naturales más importantes, sino que identifican al Sol, la Luna, Venus y algunos otros planetas, y particularmente al cúmulo estelar de Pléyades, además de otras figuraciones, a manera de las constelaciones occidentales, vinculadas, por supuesto, con seres de su rica mitología o con animales de su entorno.

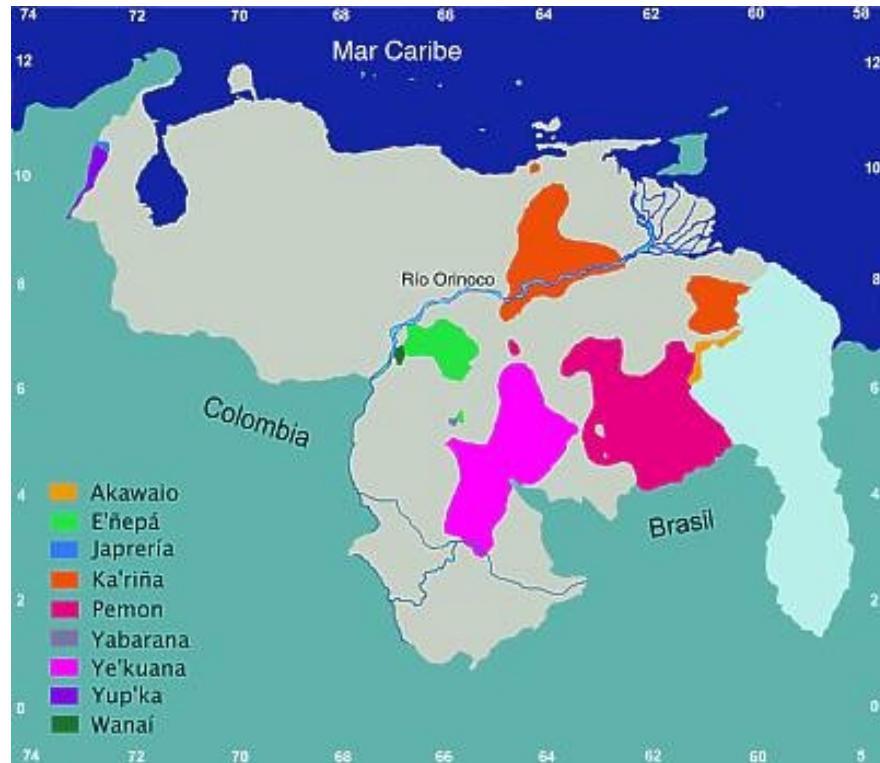
Un estudio como el presente deberá ser completado en el futuro, con investigaciones similares en las etnias también Caribe de países vecinos como Colombia, Brasil, Guyana, Guayana Francesa y Surinam, a fin de tener un panorama mucho más completo y rico, del saber de estos pueblos primigenios de nuestra América.

MAPA 1



Modelo de la posible expansión Caribe durante los Períodos I y II, según la autora Kay Tarble. Reproducido por cortesía de la Fundación La Salle.

MAPA 2



Fuente: Censo Indígena de Venezuela. 1982: Pag. 55. Recopilación Etnográfica de Roberto Lizarralde, Presidencia de la República. Caracas, 1985. Adaptado por Lena Sánchez Bor, Mérida 2000.

GRAFICA



Wekui. Procedente de la comunidad Wonken, Gran Sabana. Mide 52 cm. de longitud y cuenta 29 nudos de diferentes tamaños. Foto de la colección Domingo Sánchez.

AGRADECIMIENTO

A mis hijas Lena Sánchez Bor por el trabajo de adaptación del Mapa Etnográfico y a Rosa Irene Sánchez por la ayuda técnica en el montaje de este trabajo.

BIBLIOGRAFIA

Armellada, Fr. C. y Fr. M. Gutiérrez

1981 *Diccionario Español-Pemón Pemón-Español*. Editado por CORPOVEN, Caracas.

Civrieux, Marc

1970a *Watunna. Mitología Makiritare*. Monte Avila editores, Caracas.

1974 *El hombre silvestre ante la naturaleza*. Monte Avila edit., Caracas.

Durbin, Marshall

1977 "A survey of the Carib language family", *Carib Speaking Indians: culture, society and language*. Elle Basso edit., University of Arizona, Tucson.

Escoriaza, Dmián

1959 "Datos lingüísticos de la lengua Makiritare", *Antropológica* 6:7-46. Fundación La Salle, Caracas.

García, Mauricio, E. Franco, et al.

1990 *Astronomía de los Pemón* (mimeografiado). Comunidad Indígena de San Francisco de Yuruaní, Estado Bolívar.

Henley, Paul

1988 "Los E'Ñepá (Panare)", *Los Aborígenes de Venezuela* 3:215-306. Fundación La Salle & ICAS, Caracas.

Koch-Grümbert, Theodor

1979 *Del Roraima al Orinoco* (1911-1913). Ernesto Armitano editor, 3 Volúmens. Caracas.

Mattéi Müller, Marie Claude

1975a "Vocabulario básico de la lengua Mapoya", *Antropológica* 42:57-78. Fundación La Salle, Caracas.

1975b "La diferenciación lingüística Panare/Mapoya", *Antropológica* 75:79-91. Fundación La Salle, Caracas.

Mattei-Mueller, Marie-Claude y Paul Henley

1990 *Los Tamanaku: su lengua y su vida*. Universidad Católica del Táchira, San Cristóbal.

Mosonyi, J. C.

1978 *Diccionario Español-Cariña, Cariña-Español*. Universidad Central de Venezuela, Caracas.

Méndez Arocha, Alberto

- 1959 “Un vocabulario Yabarana con apuntes fonéticos”, *Antropológica* 7:63-84. Fundación La Salle, Caracas.

OCEI

- 1993 *Censo Indígena 1982*. Oficina Central de Estadística e Informática (OCEI). Presidencia de la República, Caracas.

Sánchez P., Domingo

- 1994 *Astronomía de la Etnia Pemón*. Hurí.
1995 *Astronomía de la etnia Kari'ña*. Puerto Ordaz.
1998 *Astronomía de la etnia Eñepá (Panare)*. Puerto Ordaz.
1999^a *Astronomía de la etnia Yekuana (Makiritare)*, Puerto Ordaz
1999b “El concepto del tiempo en las etnias Caribe de Venezuela”, Ponencia presentada en el 50° Congreso Internacional de Americanistas, Varsovia.
2000^a *Astronomía de la etnia Yabarana*, Puerto Ordaz.
2000b *Astronomía de la etnia Wanaí (Mapoyo)*, Puerto Ordaz.
2000c *Astronomía de la etnia Yup'ka*, Puerto Ordaz .
2000d “La Astronomía en el arte rupestre: una propuesta metodológica”. 2° Congreso Virtual de Antropología y Arqueología, Buenos Aires.
2000e *Astronomía de los Caribe de Venezuela*, Puerto Ordaz.

Schön, M. y P. Jam

- 1953 “Economía”, Cap. V:59-69, *La Región de Perijá y sus Habitantes, II Congreso de Ciencias Naturales y Afines*. Cuaderno N° 6, Sociedad de Ciencias Naturales, La Salle, Caracas.

Tarble, Kay

- 1985 “Un nuevo modelo de expansión Caribe para la época prehispanica”, *Antropológica* 63-64:45-81. ICAS & Fundación, La Salle, Caracas.

Tosantos, Gonzalo

- 1977 *Apuntes sobre idioma Panare*. Edit. Universitaria de Oriente, Cumaná.

Villamañán, A. de

- 1982 “Introducción al mundo religioso de los Yup'ka”, *Antropológica* 57:3-24. ICAS & Fundación, La Salle, Caracas.